

## FRANÇAIS

***Un nouveau manuscrit avec poliphonie antique dans les Archives Diocésaines de Solsona***, par M. Carmen Gómez-Muntané

L'auteur de cet article découvrit deux folios du XIII<sup>e</sup> siècle au Musée Diocésain de Solsona, qui constitue un complément d'une autre importante source pour l'insuffisant répertoire catalan de *l'Ars Antigua*. L'origine de cet manuscrit est probablement le Monastère de Santes Creus, où en 1347 Pere IV d'Aragon a substitué les chanteurs de sa chapelle, qui procédaient de cet monastère, par d'autres formés en Avignon. Dans cette étude figure aussi la transcription et l'original photographié de la musique.

F.B.

***Diffusion en catalan de l'oeuvre de J. Bermudo dans l'Ordinarium Barçinonense de 1589***, par Maria A. Ester-Sala

Le professeur M.A. Ester-Sala a retrouvé, dans le sixième livre de *l'Ordinarium Barçinonense* de 1569, un résumé de plain-chant écrit en catalan, qui devient une traduction des onze premiers chapitres de *l'Arte Tripharia* (1550) de Bermudo; un douzième chapitre abrégé, avec de prêts de la *Declaración de Instrumentos musicales* du même auteur (1555), et une introduction et un treizième et dernier chapitre qui finit l'oeuvre, manifeste une contribution personnelle que Ester-Sala pense de voir être attribuée à Pere Alberch Vila (1517-1582), organiste de la cathédrale de Barcelone. Dans le traité il y a aussi quelques influences de l'oeuvre *Ars Musicorum* (ca.1495) de Guillem Des Puig. On publie tout le texte et des exemples musicaux illustratives.

F.B.

***Un symptôme de la crise de l'italianisme dans la musique religieuse espagnole: l'attaque de l'Archevêque Bocanegra à Buono Chiodi (1778)***, par M. Pilar Alén.

A partir d'un événement concret qui eut lieu à la cathédrale de Santiago de Com-

postela en 1778, l'auteur de cet travail présente la crise que traversa en Espagne l'influence de la musique italienne, due spécialement à la manque de fonctionnalité liturgique de ses composants; d'autre part, l'attitude hostile d'une certaine partie du haut clergé et la notable influence de la musique germanique - Haydn, spécialement - contribuèrent à affaiblir l'influence de l'italianisme dans l'Espagne de la dernière partie du XVIII<sup>e</sup> siècle.

F.B.

***Espace et symbole dans l'oeuvre de Wagner (II)***, par Josep Soler

Comme continuation de la première partie de cet travail, publiée dans le III volume (1983) de *Recerca Musicològica*, le Professeur Josep Soler analyse la relation de l'oeuvre de Wagner avec la profonde symbolique de la mythique médiévale et l'ambivalence de ses contenus religieux. La dialectique de Soler est à cheval entre son expérience de compositeur -il vient de fêter son 50 anniversaire - et de l'articulation profonde de son idéologie.

F.B.

***Documents épistolaires de Barbieri adressés à Felip Pedrell***, par Francesc Bonastre.

Le Professeur Dr. F. Bonastre nous présente un recueil de 42 lettres inédites de F.A.Barbieri, qui complète la correspondance de Pedrell avec cet maître, publiée au IV volume (1984) de *Recerca Musicològica*. L'importance de ces deux compositeurs et musicologues est très remarquable pour le moment historique qu'ils vécurent et par leur tâche orientative vers la musique hispanique de l'époque. L'auteur de cet travail a voulu remarquer les différences qu'à propos du concept d'opéra nationale - bien au contraire de ce qu'on dit - eurent ces deux personnages. Un bref appendice relie leur mutuelle correspondance épistolaire.

F.B.

Version française de M<sup>re</sup> Dolores Millet